

請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

### 中西區區議會撥款申請表

活動名稱：中西區國際復康日 2018

#### 1. 基本資料

(A) 機構名稱： (中文) 明愛康復服務轄下 明愛家長資源中心

(英文) Caritas Rehabilitation Service  
Parents Resource Centre

(B) 註冊地址(中文)： 香港堅道 2 號明愛大廈 1 樓 101 室

註冊地址(英文)： Rm. 101, Caritas House, 2 Caine Road,  
(必須填寫) Hong Kong

通訊地址：

(如與註冊地址不同)

(C) 電話號碼： 28434627 傳真號碼： 21140785

(D) 本機構是：

根據《香港明愛法團條例》註冊的機構(請附有關證明文件<sup>1</sup>)

為\_\_\_\_\_區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

機構的獲授權人 <sup>2</sup>	活動的指定負責人 <sup>3</sup>
姓名：(中文) _____ (英文) _____	姓名：(中文) _____ (英文) _____
職位： _____	職位： _____
聯絡電話號碼： _____	聯絡電話號碼(內部用)： _____ 聯絡電話號碼(公開用)： <sup>4</sup> _____
傳真號碼： _____	傳真號碼： _____
電郵地址： _____	電郵地址： _____

<sup>1</sup> 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 I)。

<sup>2</sup> 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

<sup>3</sup> 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

<sup>4</sup> 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

\*請刪去不適用者

(F) 申請區議會撥款的記錄

這是本機構首次申請區議會撥款

本機構曾申請區議會撥款

但不獲批准。

並獲得批准。請列出上次相同活動的申請以及在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)：

上次相同活動的申請：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 中西區國際 復康日 2017	9/2017-2/2018	\$103,000	C.I.NO.117/2017-2018

新近的三次申請：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 中西區國際 復康日 2017	9/2017-2/2018	103,000	C.I.NO.117/2017-2018
2. 中西區國際 復康日 2016	9/2016-2/2017	53,000	C.I.NO.126/2016-2017
3. 中西區國際 復康日 2015	9/2015-2/2016	53,000	C.I.NO.186/2015-2016

2. 合辦者/協辦者/機構的資料(適用於與其他機構/區議會合作舉辦的活動)

合辦/協辦機構名稱/ 聯絡人姓名/電話號碼/ 傳真號碼/電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合辦機構  (請附同意書；見附錄 II)	中西區健康城市督導委員會
2. 協辦機構  (請附同意書；見附錄 II)	

3. 建議活動的資料

(A) 項目/活動名稱：中西區國際復康日 2018

(B) 性質：文化/藝術活動、社會服務/公民教育

(C) 目的：1. 響應香港國際復康日，推動中西區內的人士參與共融活動

2. 透過綜藝活動，實踐共融的精神，以邁向「平等齊參與 共融創新天」

(D) 推行日期及時間／推行期：09/2018 至 02/2019

(E) 策劃／籌備期：6/2018-1/2019

(F) 申請資助額：\$103,000 元

(G) 舉辦地點：  
1.2/12/2018(日)中央開幕(待定)；2.25/11/2018(日)海洋公園家庭同樂日 (海洋公園)  
3.中西區國際復康日 2018: 13/1/2019(星期日) 2018/2019 年秋冬上環假日行人坊

(H) 內容：如 G 點內容

(I) 對象： 區內所有居民       殘疾人士  
 長者       有特別需要人士，請說明：  
 青少年／學生       其他，請說明：

(J) 預計\*參加人數／觀眾人數：

參加者／受惠者：500      義工：60      工作人員：40 (受薪/非受薪)

表演者／講者：120      嘉賓：6      其他：區內市民觀眾 300 人

(K) 宣傳和推廣方法：將海報以郵寄或電郵方式向各界宣傳

(L) 預計效益／成果

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1) 通過活動及宣傳，提供機會讓殘疾人士及健全人士接觸。提升區內市民認識區內殘疾人士及其才能。

(2) 讓約 500 位殘疾人士及家人參加綜藝活動，展現個人能力。

(3)

\*請刪去不適用者

(M) 工作計劃／推行時間表

行動	時間表
召開籌委會議	07 至 12/2018
申請計劃書	06 至 07/2018
舉行海洋公園家庭同樂日	25/11/2018
參加中央國際復康日活動	2/12/2018
舉行中西區國際復康日－「才藝樂融融 嘉年華 2018」	13/1/2019
檢討及呈交報告	02/2019

(N) 門票分配方法(如適用)：

(1) 公開分配

經政府部門 (如民政事務處、康樂及文化事務署場地)

(預計數量：\_\_\_\_\_張)

- 經區議會秘書處分發予區內相關團體\* (預計數量：\_\_\_\_\_張)
- 經區議員分發 (預計數量：\_\_\_\_\_張)
- 提供 10 張門票予區議員#
- 機構自行公開分發

分發方式：以電郵或傳真通知區內康復服務單位申請，並按比例分發海洋公園同樂日門券予各單位。

(預計數量：400 張)

## (2) 非公開分配

- 機構自行向指定服務受眾提供 (如學校、長者中心)
- 團體名稱：\_\_\_\_\_ (預計數量：\_\_\_\_\_張)
- 團體名稱：\_\_\_\_\_ (預計數量：\_\_\_\_\_張)
- 團體名稱：\_\_\_\_\_ (預計數量：\_\_\_\_\_張)

\*如申請機構屬地區藝術文化團體，須免費提供兩成門票予區議秘書處，以便安排透過社會福利署分派各區內團體(如社福機構)。

#如申請機構屬地區藝術文化團體，須另外提供最少 10 張門票予區議員。

## 開支預算和現金流量預測

### (A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 <sup>5</sup>	0	0	0
內部資源	0	0	0
贊助和捐贈	0	0	0
其他	0	0	0
預算收入總額(A)			0

預算開支項目 <sup>6</sup>	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議會 撥款額(元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額	批准款額
<b>A 中央活動</b>						
<b>I. 海洋公園家庭同樂日(25/11/2018 星期日)</b>						
1. 午膳	400	40	16000	16000		

<sup>5</sup> 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

<sup>6</sup> 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊／物品記錄表副本。

2. 旅遊車(參加者)	1	2000	2000	2000		
		<b>小計</b>	<b>18000</b>	<b>18000</b>		
<b>II. 國際復康日中央慶祝典禮(2/12/2018 星期日)</b>						
1. 物資：包括場地佈置、互動環節、遊戲、藝術創作及服飾等	總數	總數	2000	2000		
2. 旅遊巴	1	2000	2000	2000		
3. 運輸	總數	總數	500	500		
4. 義工茶點	10	30	300	300		
5. 義工交通津貼	10	30	300	300		
		<b>小計</b>	<b>5100</b>	<b>5100</b>		
<b>III. 中西區國際復康日 2018</b>						
<b>『才藝樂融融嘉年華』(13/1/2019 星期日)</b>						
1. 舞台製作, 包括: 設計及製作舞台、典禮用器材、禮炮及設施、電工、清理、牌照及保險等	總數	總數	4000	4000		
2. 背幕設計及製作 (32呎 x 8呎)	總數	總數	5500	5500		
3. 租用攤位	4	250	1000	1000		
4. 租用摺椅	12	15	180	180		
5. 租用長枱	4	100	400	400		
6. 運輸	總數	總數	2000	2000		
7. 旅遊車(參加者及表演者)	2	1200	2400	2400		
8. 便餐(表演者及義工,服務超過3小時)	60	45	2700	2700		
9. 茶點(表演者及義工,服務少於3小時)	60	30	1800	1800		
10. 義工交通津貼	90	30	2700	2700		
11. 表演者津貼 (開幕禮表演嘉賓)	總數	總數	2000	2000		
12. 嘉賓/表演團體紀念品	10	50	500	500		
13. 物資：才藝樂融融藝坊物資(美術用品及顏料，	總數	總數	12000	12000		

服飾等)						
14. 物資：才藝樂融融嘉年華場地佈置(氣球及飾物)	總數	總數	2500	2500		
15. 物資：才藝樂融融嘉年華攤位互動遊戲(互動環節、遊戲、藝術創作及服飾等)	總數	總數	11320	11320		
16. 物資：才藝樂融融嘉年華展覽(展覽作品後期製作、展板及裝飾等)	總數	總數	3500	3500		
14.才藝樂融融藝坊導師費	6x6x2hr 72 小時	300	21600	21600		
15 展覽藝術導師	6 小時	300	1800	1800		
16 海報及場刊設計及製作費用	總數	總數	2000	2000		
		小計	79900	79900		
<b>總額：</b>			\$103,000	\$103,000		

申請區議會撥款的款額 (C)\$ 103,000 = (B)\$ 103,000 - (A)\$ 0

(B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	
(a)收入									
(b)開支									
淨現金流量 需求 ((b) - (a))									

(C) 預支款項需求<sup>7</sup>

<sup>7</sup> 非跨年活動只須提供第一年的預支數額，有關的款項將在活動獲批核後發放；如活動橫跨兩個財政年度或以上，隨後需要預支款項推行活動時，應重新申請。



## 5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

/

---

---

---

---

---

## 6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

### (A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

---

### (B) 取消活動

### (C) 其他(請註明)

---

---

## 7. 申請機構聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。

(B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。

(C) 本人已閱讀並明白《運用區議會撥款守則》以及資助條款及條件\*。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

簽署：  
獲授權人姓名：  
職位：  
日期：

明愛家長資源中心  
督導主任  
8.6.2018

\* 請刪去不適用者

---

### 個人資料收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於推廣社區參與活動以及鼓勵市民參與社區事務。

### 資料轉移對象類別

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

### 查閱個人資料

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

### 查詢

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處  
中西區區議會秘書處  
電話號碼：2852 3549